

1



EM14-140

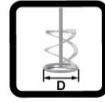


230V~
50Hz



1400W

I: 240-500/min
II: 380-850/min



140mm



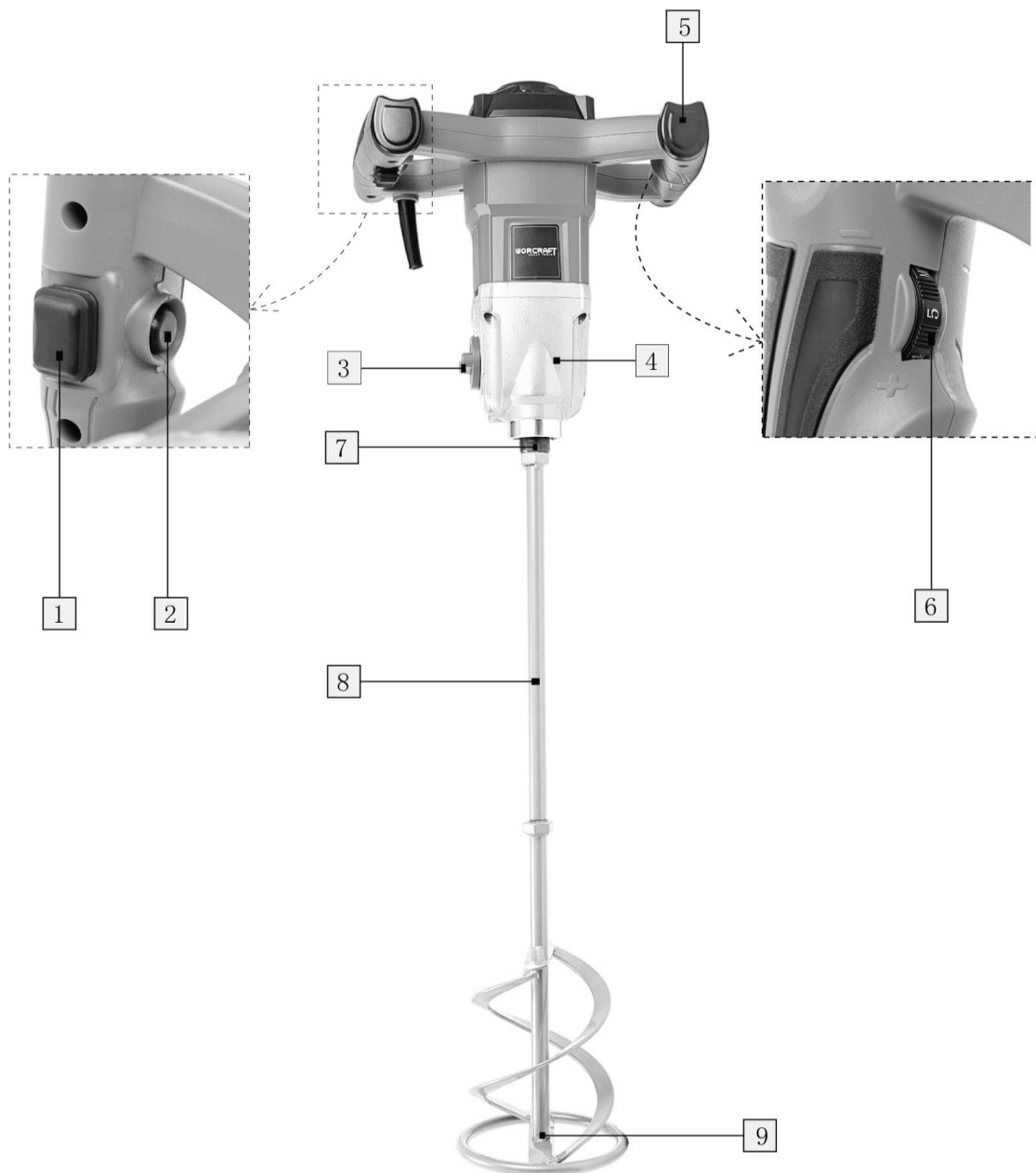
M14

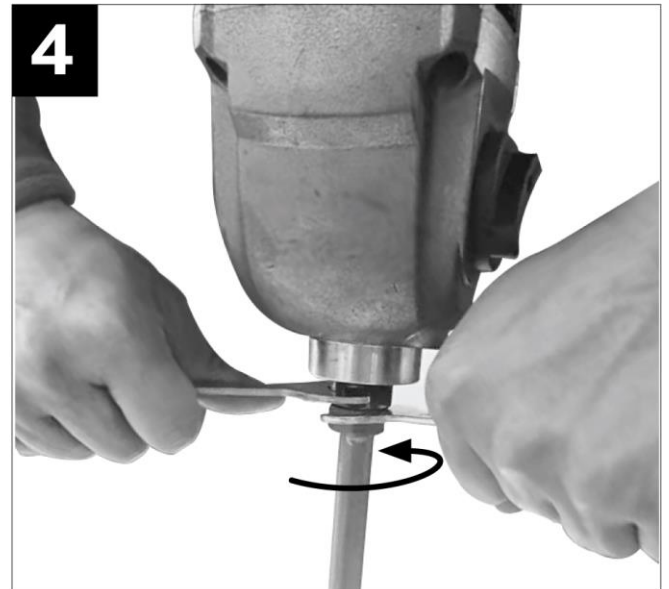
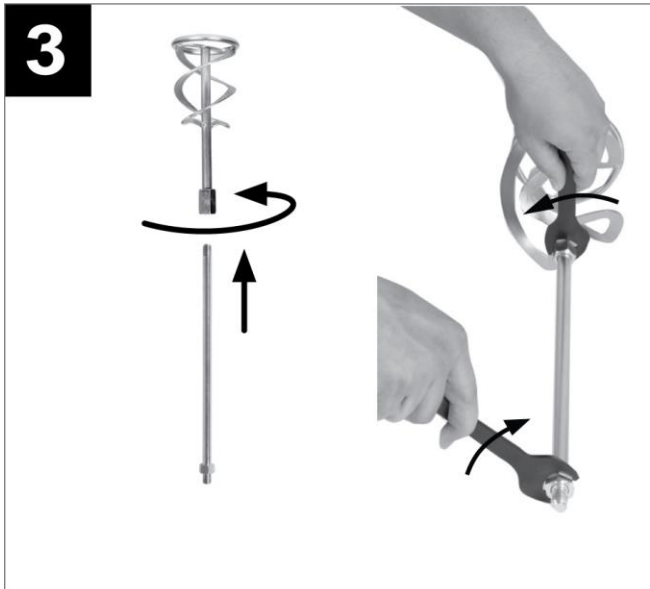


5kg



2





ELECTRIC MIXER

INTENDED USE

The mixer is intended for stirring of powdery building materials such as mortar, plaster, adhesive as well as solvent-free paints, lacquer and similar substances.

Do not use for drilling.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (see fig 1)

Model / Type	EM14-140 / ST9-1400	Insulation class	II
Voltage	230V~, 50Hz	Protection class	IPX0
Input power	1400W	Declared sound pressure level	L_{pA} : 85dB(A), K_{pA} =3dB(A)
Speed	I: 240-500/min	Declared sound power level	L_{wA} : 96dB(A), K_{wA} =3dB(A)
	II: 380-850/min	Vibration	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Mixer head	Ø140mm	Weight	5kg
Chuck thread diameter	M14		

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed. Always remove the mains plug before working on the device.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class II

PRODUCT ELEMENTS (see fig 2)

1	Switch button	4	Gear box	7	Stirrer lock nut
2	Safety lock-off button	5	Handle	8	Stirrer rod
3	Mechanical speed knob	6	Electric speed adjustment	9	Stirrer paddle

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Safety Directions for the mixer

- **Always hold the machine with both hands on the intended handles, take a secure stance and concentrate on the work.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Observe the maximum permitted agitator paddle diameter (see technical data).
- There will be reverse torque at the handle. Always hold the machine with both hands on the intended handles, take a secure stance and concentrate on the work.
- Secure the stirring container against turning.
- Always wear protective goggles, gloves, and a breathing mask when working with the machine.
- Wear ear protectors when working for long periods of time. High noise levels over a prolonged period of time may affect your hearing.
- Keep hands away from the rotating tool!
- Do not mix solvents or materials containing solvents with a flashpoint below 21°C. Hazardous vapours or explosive mixtures may form during processing.

Reducing dust exposure:

-  **WARNING** - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
- Lead from lead-based paints,
 - Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - Arsenic and chromium from chemically treated lumber.
- Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- This also applies to dust from other materials such as some timber types (like oak or beech dust), metals, asbestos. Other known diseases are e.g. allergic reactions, respiratory diseases. Do not let dust enter the body.
- Observe the relevant guidelines and national regulations for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).
- Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.
- Use suitable accessories for special work. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.
- Use a suitable extraction unit.
- Reduce dust exposure with the following measures:
- do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits,
 - use an extraction unit and/or air purifiers,
 - ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
 - Vacuum or wash the protective clothing. Do not blow, beat or brush.

ASSEMBLY & OPERATION

Mounting mixer rod with mixer head (Fig.3)

Align the thread head of mixer rod with the nut of mixer head, and then screw into, and using the open-ended spanner to fatten it.

Mounting mixer rod onto the tool body (Fig.4)

Align another end thread head of mixer rod with the tool chuck, and then screw into, and using the open-ended spanner to fatten it.

I / II speed selector (Fig 5)

Select the required gear by rotating the mechanical speed selector knob (3). Change speed when the machine is in the process of running down (briefly switch it on and off).

I = 1. st gear (low speed, high torque)

II = 2. nd gear (high speed)

Electronic speed adjustment (Fig 6)

This tool equipped with a electronic speed adjustment features, to turn the adjustment wheel (6) forward or backward to adjust the speed as you wish.

Switching ON / OFF (see fig. 7)

Switching the appliance on:

- ◆ Press down the safety switch lock-off button (2) and keep it pressed.
- ◆ Press down the switch trigger (1) and hold it. The tool will keep running.
- ◆ To switch off the tool, just release the switch trigger (1).

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE Deutsch ELEKTRISCHER MIXER

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Rührwerk ist bestimmt zum Anrühren von pulverförmigen Baustoffen wie Mörtel, Putz, Kleber sowie nicht lösungsmittelhaltigen Farben, Lacken und ähnlichen Substanzen.

Nicht zum Bohren verwenden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

TECHNISCHE DATEN

Modelltyp	EM14-140 / ST9-1400	Isolationsklasse	II
Stromspannung	230V~, 50Hz	Schutzklasse	IPX0
Eingangsleistung	1400W	Deklarierte Schalldruckpegel	L_{pA} : 85dB(A), K_{pA} =3dB(A)
Geschwindigkeit	I: 240-500/min	Deklarierte Kangleistungspegel	L_{wA} : 96dB(A), K_{wA} =3dB(A)
	II: 380-850/min	Vibration	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Mixerkopf	Ø140mm	Gewicht	5kg

GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE

	Achtung!		Ziehen Sie sofort den Netzwerstopfen heraus, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder abgetrennt ist. Entfernen Sie immer den Netzstopfen, bevor Sie auf dem Gerät arbeiten.
	Betriebsanleitung lesen		Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Augenschutz		Tragen Sie einen Atemschutz.
	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.		Schutzklasse II

WERKZEUG-ELEMENTE (siehe Abb.2)

1	Schaltertaste	4	Getriebe	7	Kontermutter des Rührers
2	Sicherheitssperrknopf	5	Handhaben	8	Rührstab
3	Mechanischer Geschwindigkeitsknopf	6	Elektrische Geschwindigkeitseinstellung	9	Rührpaddel

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

WARNUNG! Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlsschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das

Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie mude sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Gerateteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen**

montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöreile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät

- Die Maschine immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Den maximal zulässigen Rührstabdurchmesser beachten (siehe technische Daten).
- Es treten Rückdrehmomente am Handgriff auf. Die Maschine immer

BEDIENUNG

Rührstab mit Rührkopf montieren (Abb.3)

Richten Sie den Gewindekopf des Rührstabs mit der Mutter des Rührstabs aus, schrauben Sie ihn dann fest und ziehen Sie ihn mit dem Gabelschlüssel fest.

Montage der Mischstange am Werkzeugkörper (Abb.4)

Richten Sie den Gewindekopf des anderen Endes des Rührstabs

mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten.

Den Rührbehälter gegen Mitdrehen sichern.

Beim Arbeiten mit der Maschine eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Atemschutzmaske tragen.

Bei Arbeiten über einen längeren Zeitraum Gehörschutz tragen. Längere Einwirkung hoher Lärmpegel kann zu Gehörschäden führen.

Nicht an das sich drehende Werkzeug fassen!

Keine Lösemittel oder lösemittelhaltige Stoffe mit einem Flammpunkt unter 21°C mischen. Bei der Verarbeitung können sich gefährliche Dämpfe bzw. explosive Gemische bilden.

Staubbelastung reduzieren:

 **WARNUNG** - Einige Stäube, die durch Sandpapiers Schleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und andere Arbeiten erzeugt werden, enthalten Chemikalien, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei aus bleihaltigem Anstrich,
- mineralischer Staub aus Mauersteinen, Zement und anderen Mauerwerkstoffen, und- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko durch diese Belastung variiert, je nachdem, wie oft Sie diese Art von Arbeit ausführen. Um Ihre Belastung mit diesen Chemikalien zu reduzieren: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit zugelassener Schutzausrüstung, wie z. B. solche Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern von mikroskopisch kleinen Partikeln entwickelt wurden.

Dies gilt ebenso für Stäube von weiteren Werkstoffen, wie z. B. einige Holzarten (wie Eichen oder Buchenstaub), Metalle, Asbest. Weitere bekannte Krankheiten sind z. B. allergische Reaktionen, Atemwegserkrankungen. Lassen Sie Staub nicht in den Körper gelangen.

Beachten Sie die für Ihr Material, Personal, Anwendungsfall und Einsatzort geltenden Richtlinien und nationale Vorschriften (z.B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung).

Erfassen Sie die entstehenden Partikel am Entstehungsort, vermeiden Sie Ablagerungen im Umfeld.

Verwenden Sie für spezielle Arbeiten geeignetes Zubehör. Dadurch gelangen weniger Partikel unkontrolliert in die Umgebung.

Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung. Verringern Sie die Staubbelastung indem Sie:

- die austretenden Partikel und den Abluftstrom der Maschine nicht auf sich, oder in der Nähe befindliche Personen oder auf abgelagerten Staub richten,
- eine Absauganlage und/oder einen Luftreiniger einsetzen,
- den Arbeitsplatz gut lüften und durch saugen sauber halten. Fegen oder blasen wirbelt Staub auf.
- Saugen oder waschen Sie Schutzkleidung. Nicht ausblasen, schlagen oder bürsten.

mit dem Werkzeugfutter aus, schrauben Sie ihn dann hinein und ziehen Sie ihn mit dem Gabelschlüssel fest.

Geschwindigkeitswahlschalter I/II (Abb. 5)

Wählen Sie den gewünschten Gang durch Drehen des mechanischen Geschwindigkeitswählnopfs (3). Während des Auslaufvorgangs die Geschwindigkeit

ändern (kurz ein- und ausschalten).
I = 1. Gang (niedrige Drehzahl, hohes Drehmoment)
II = 2. Gang (hohe Geschwindigkeit)

Elektronische Geschwindigkeitsanpassung (Abb. 6)

Dieses Werkzeug ist mit einer elektronischen Geschwindigkeitseinstellung ausgestattet, mit der Sie das Einstellrad (6) vorwärts oder rückwärts drehen können, um die Geschwindigkeit nach Ihren Wünschen anzupassen.

Ein-/Ausschalten (siehe Abb. 7)

Gerät einschalten:

- ♦ Drücken Sie den Sicherheitsschalter-Sperrknopf (2) nach unten und halten Sie ihn gedrückt.
- ♦ Drücken Sie den Schalthebel (1) nach unten und halten Sie ihn gedrückt. Das Tool läuft weiter.
- ♦ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie einfach den Einschaltknopf (1) los.

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen. Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie Verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile. Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.



Li-Ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

RU Русский СМЕСИТЕЛЬ

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Мешалка предназначена для смешивания порошкообразных строительных материалов, таких как строительный раствор, штукатурка, клей, а также не содержащие растворителей краски, лаки и подобные вещества.

Не использовать для сверления.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания, приведенные в данном руководстве.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель / тип	EM14-140 / ST9-1400	Изоляционная класс	II
Напряжение	230V~, 50Hz	Класс защиты	IPX0
Входная мощность	1400W	Объявленный уровень звукового давления	L _{PA} : 85dB(A), K _{PA} =3dB(A)
Скорость	I:240-500/min	Объявленный уровень звуковой мощности	L _{WA} : 96dB(A), K _{WA} =3dB(A)
	II:380-850/min	Вибрация	a _h <2.5m/s ²
Головка миксера	Ø140mm	Масса	5kg

УСТРОЙСТВО (см. рис.2)

1	Кнопка переключения	4	Коробка передач	7	Контргайка мешалки
2	Кнопка блокировки безопасности	5	Ручка	8	Стержень мешалки
3	Механическая ручка скорости	6	Электрическая регулировка скорости	9	Лопатка для мешалки

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях по-нятие «электроинструмент» распространяется на электро-инструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и нааккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо

освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

- **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.**

Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

- **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.** Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви нанескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** При нарушении пылеотсоса может снизиться опасность, создаваемая пылью. Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента.** Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.

- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности для миксера

Всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, примите более устойчивое положение и будьте внимательны при выполнении работы.

Потеря контроля может привести к травме. При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого электроинструмента держите инструмент только за изолированные поверхности. Контакт с находящимися под напряжением проводами может также поставить под напряжение металлические части прибора и привести к поражению электрическим током.

Соблюдайте максимально допустимый диаметр стержня мешалки (см. Технические данные).

На рукоятке возникают реактивные крутящие моменты. Всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, примите более устойчивое положение и будьте внимательны при выполнении работы.

Зафиксируйте резервуар с мешалкой от проворачивания.

При работе с машиной надевайте защитные очки, защитные перчатки и респиратор.

При длительной работе пользуйтесь средствами защиты слуха. Длительное воздействие высокого уровня шума может привести к нарушениям слуха.

Не дотрагивайтесь до вращающегося сменного инструмента!

Не смешивайте растворители и содержащие растворители вещества с температурой воспламенения ниже 21°C. При обработке могут образоваться опасные пары и/или взрывоопасные смеси.

Снижение пылевой нагрузки:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — пыль, образовавшаяся в результате шлифовки наждачной бумагой, распиливания, шлифовки, сверления и других видов работ, содержит химические вещества, вызывающие рак, врожденные дефекты или другие повреждения репродуктивной системы. Примеры таких химических веществ:

- свинец в краске с содержанием свинца,
- минеральная пыль со строительного кирпича, цемента и других веществ кирпичной кладки, а также
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Степень риска зависит от того, как часто вы выполняете этот вид работ. Чтобы уменьшить воздействие химических веществ: работайте в помещениях с достаточной вентиляцией и утвержденным личным защитным снаряжением, например, респиратор, разработанный специально для фильтрации микроскопических частиц. Это также касается пыли от других материалов, например, некоторых видов дерева (древесная

пыль дуба или бука), металла, асбеста. Другие известные заболевания — это, например, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей. Не допускайте попадания пыли внутрь организма. Соблюдайте директивы, относящиеся к вашим условиям, и национальные предписания, включая обрабатываемый материал, персонал, варианты применения и место проведения работ (например, положения об охране труда или об утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Для специальных работ используйте подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее устройство удаления пыли.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- не направляйте выбрасываемые из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящихся рядом людей или на скопления пыли;

- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель;

- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса.

Подметание или продувка только поднимает пыль в воздух.

- Обрабатывайте пылесосом или стирайте защитную одежду. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при правильной эксплуатации и обращении с этим электроинструментом, некоторые остаточные риски останутся. Из-за его конструкции и конструкции этот электроинструмент может представлять следующие опасности:

- а) повреждение легких, если не используются соответствующие средства защиты органов дыхания;
- б) Порезы
- с) Повреждение ушей при работе без защитных наушников.
- г) Ущерб вашему здоровью, вызванный раскачиванием рук и предплечий при эксплуатации устройства в течение длительного времени, а также при неправильном использовании или обслуживании устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Монтаж стержня смесителя со смесительной головкой (рис.3)

Совместите резьбовую головку стержня миксера с гайкой головки миксера, а затем вверните ее и закрепите ее с помощью рожкового ключа.

Установка стержня смесителя на корпус инструмента (рис.4)

Совместите другую головку с торцевой резьбой стержня смесителя с патроном инструмента, а затем вверните ее и закрепите ее с помощью рожкового гаечного ключа.

Переключатель скорости I/II (рис. 5)

Выберите нужную передачу, вращая ручку механического переключателя скорости (3). Изменяйте скорость, когда машина находится в процессе выбега (кратковременно включайте и выключайте ее).

I = 1-я передача (низкая скорость, высокий крутящий момент)

II = 2-я передача (высокая скорость)

Электронная регулировка скорости (рис. 6)

Этот инструмент оснащен функцией электронной регулировки скорости: можно повернуть регулировочное колесо (6) вперед или назад, чтобы отрегулировать скорость по вашему желанию.

Включение/выключение (см. рис. 7)

Включение прибора:

- ♦ Нажмите кнопку блокировки предохранительного выключателя (2) и удерживайте ее нажатой.

- ♦ Нажмите триггерный переключатель (1) и удерживайте его. Инструмент продолжит работу.

- ♦ Чтобы выключить инструмент, просто отпустите триггерный переключатель (1).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ES

Español

MEZCLADOR ELÉCTRICO

USO PREVISTO

El agitador está diseñado para mezclar materiales en polvo como mortero, yeso, adhesivos y pinturas sin disolvente, barnices y sustancias similares.

No apto para taladrar.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas sobre prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad aquí incluidas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de modelo	EM14-140 / ST9-1400	Clase de aislamiento	II
Voltaje	230V~, 50Hz	Clase de protección	IPX0
Potencia de entrada	1400W	Nivel de presión de sonido declarado	L_{pA} : 85dB(A), K_{pA} =3dB(A)
Velocidad	I: 240-500/min	Nivel de potencia de sonido declarado	L_{WA} : 96dB(A), K_{WA} =3dB(A)
	II: 380-850/min	Vibración	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Cabezal de la batidora	Ø140mm	Peso	5kg

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡Cuidado!		Extraiga el enchufe de la red inmediatamente, si el cable de la red está dañado, enredado o cortado. Siempre retire el enchufe de la red antes de trabajar en el dispositivo.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Herramientas de aislamiento de clase II

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA (ver figura 2)

1	Botón interruptor	4	Caja de cambios	7	Contratuercas del agitador
2	Botón de bloqueo de seguridad	5	Manejar	8	Varilla agitadora
3	Perilla de velocidad mecánica	6	Ajuste de velocidad eléctrico	9	Paleta agitadora

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠️ ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la**

herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas**

de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias especiales relativas a la seguridad del aparato

Sujete siempre la herramienta por sus empuñaduras con ambas manos, adopte una postura segura y trabaje concentrado. El usuario puede resultar herido por la pérdida del control de la herramienta.

Sujete la herramienta por las superficies de la empuñadura aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de alimentación.

El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.

Respete el diámetro máximo admisible de la varilla agitadora (véanse las especificaciones técnicas).

En la empuñadura se generan pares inversos. Sujete siempre la herramienta por sus empuñaduras con ambas manos, adopte una postura segura y trabaje concentrado.

Fije adecuadamente la cesta de mezclado para que no gire durante el trabajo.

Cuando trabaje con la máquina, lleve siempre puestas las gafas protectoras, los guantes protectores y la mascarilla respiratoria de protección.

Si los trabajos duran un período de tiempo prolongado, usar protección para los oídos. La exposición a niveles de ruido elevados durante períodos prolongados puede causar daños en la capacidad auditiva.

¡No tocar la herramienta en rotación!

No mezclar disolventes o sustancias que contengan disolvente cuyo punto de inflamación se sitúe por debajo de los 21°C.

Durante su manipulación pueden formarse vapores peligrosos o mezclas explosivas.

Reducir la exposición al polvo:

 **ADVERTENCIA** - Algunos polvos generados por el lijado, aserrado, amolado o taladrado con herramientas eléctricas y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños

sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento, así como de otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente

El riesgo para usted por estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo haga este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo las mascarillas antipolvo que están diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Esto vale asimismo para polvos de otros materiales como p.ej. algunos tipos de madera (como polvo de roble o de haya), metales y asbesto. Otras enfermedades conocidas son p.ej. reacciones alérgicas y afecciones de las vías respiratorias. No permita que estas partículas penetren en su cuerpo.

Respete las directivas y normas nacionales vigentes aplicables a su material, personal, uso y lugar de utilización (p.ej. normas de protección laboral y eliminación de residuos).

Recoja las partículas resultantes en el mismo lugar de emisión, evite que éstas se sedimenten en el entorno. Utilice únicamente accesorios adecuados para trabajos especiales. Esto reducirá la cantidad de partículas emitidas incontroladamente al entorno.

Utilice un sistema de aspiración de polvo adecuado.

Reduzca la exposición al polvo:

- evitando dirigir las partículas liberadas y la corriente del aparato hacia usted, hacia las personas próximas a usted o hacia el polvo acumulado,
- incorporando un sistema de aspiración y/o un depurador de aire,
- ventilando bien el puesto de trabajo o manteniéndolo limpio mediante sistemas de aspiración. Barrer o soplar solo hace que el polvo se levante y arremoline.
- Lave la ropa de protección o límpiela mediante aspiración. No utilice sistemas de soplado, no la sacuda ni cepille.

MANEJO

Montaje de varilla mezcladora con cabezal mezclador (Fig.3)

Alinee la cabeza roscada de la varilla de la batidora con la tuerca de la cabeza de la batidora, luego atorníllela y use la llave de boca para sujetarla.

Montaje de la varilla mezcladora en el cuerpo de la herramienta (Fig.4)

Alinee el otro extremo de la cabeza roscada de la varilla mezcladora con el mandril de la herramienta, luego atorníllelo y use la llave de boca para sujetarlo.

Selector de velocidad I/II (Fig. 5)

Seleccione la marcha deseada girando el mando selector de velocidad mecánico (3). Cambiar de velocidad cuando la máquina esté en marcha (encenderla y apagarla brevemente).

I = 1.ª marcha (baja velocidad, alto par)

II = 2.ª marcha (alta velocidad)

Ajuste electrónico de la velocidad (Fig. 6)

Esta herramienta está equipada con funciones de ajuste electrónico de velocidad, para girar la rueda de ajuste (6) hacia adelante o hacia atrás para ajustar la velocidad como desee.

Encendido/Apagado (ver fig. 7)

Encendido del aparato:

- ◆ Presione el botón de bloqueo del interruptor de seguridad (2) y manténgalo presionado.
- ◆ Presione el gatillo del interruptor (1) y manténgalo presionado. La herramienta seguirá ejecutándose.
- ◆ Para apagar la herramienta, simplemente suelte el gatillo del interruptor (1).

MANTENIMIENTO



Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco,

etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Deposítelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente.

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT Português

MISTURADOR

UTILIZAÇÃO CORRETA

O misturador foi concebido para mexer materiais de construção em pó, tais como argamassa, estuque, cola, bem como tintas sem solventes, vernizes e substâncias semelhantes.

Não utilizar para furar.

O utilizador é inteiramente responsável por danos que advenham de um uso indevido.

Deverá sempre respeitar as normas gerais de prevenção de acidentes aplicáveis e as indicações de segurança juntamente fornecidas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de modelo	EM14-140 / ST9-1400	Classe de isolamento	II
Tensão	230V~, 50Hz	Aula de proteção	IPX0
Potência de entrada	1400W	Nível de pressão sonora declarada	L_{pA} : 85dB(A), K_{pA} =3dB(A)
Velocidade	I: 240-500/min	Nível de potência sonora declarada	L_{wA} : 96dB(A), K_{wA} =3dB(A)
	II: 380-850/min	Vibração	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Cabeça da batedeira	Ø140mm	Peso	5kg

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN62841 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡ Cuidado!		Puxe o plugue da rede elétrica imediatamente, se o cabo da rede elétrica estiver danificado, emaranhado ou cortado. Sempre remova o plugue da rede elétrica antes de trabalhar no dispositivo.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Ferramentas de isolamento de classe II

ELEMENTOS DA FERRAMENTA (ver fig.2)

1	Botão de troca	4	Caixa de velocidade	7	Porca de travamento do agitador
2	Botão de bloqueio de segurança	5	Lidar	8	Haste agitadora
3	Botão mecânico de velocidade	6	Ajuste de velocidade elétrica	9	Pá agitadora

SEGURANÇA

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções. Equipamentos elétricos são perigosos quando utilizados por pessoas inexperientes.
- e) Tratar o equipamento elétrico com cuidado. Controlar se as partes móveis estão a funcionar perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou avariadas que afectem o funcionamento do equipamento elétrico. Solicitar a reparação de peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por equipamentos elétricos mal cuidados.
- f) Conservar as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte tratadas cuidadosamente e com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de manejar.
- g) Utilizar o equipamento elétrico, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc. segundo as instruções aqui indicadas. Para isso, considerar as condições de trabalho e a actividade a ser executada. A utilização de equipamentos elétricos para outras aplicações além daquelas especificadas pode causar situações perigosas.
- h) Segure o aparelho pelas superfícies isoladas do punho, quando realizar trabalhos, nos quais a ferramenta utilizada possa atingir cabos elétricos invisíveis ou o próprio cabo de rede. O contacto com um cabo condutor também pode colocar peças do aparelho metálicas sob tensão e provocar um choque elétrico.

5) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) Incumbir a reparação do seu equipamento elétrico somente a técnicos qualificados e utilizar apenas peças sobressalentes originais. Dessa maneira, garante-se que a segurança do equipamento elétrico seja mantida.

Indicações especiais de segurança para o aparelho

Segure a máquina sempre com ambas as mãos nos punhos previstos, posicione-se de forma segura e concentre-se no trabalho. A perda de controlo pode provocar ferimentos.

Segure o aparelho apenas nas superfícies do punho isoladas sempre que executar trabalhos, nos quais a ferramenta acoplável possa atingir condutores de corrente ocultos ou o próprio cabo de rede. O contacto com um cabo sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico. Respeitar o diâmetro máximo permitido da vareta de mistura (ver Dados técnicos).

Podem ocorrer binários elevados de reversão no punho. Segure a máquina sempre com ambas as mãos nos punhos previstos, posicione-se de forma segura e concentre-se no trabalho. Fixe o recipiente de mistura para que não rode juntamente. Ao trabalhar com a máquina deve usar sempre óculos de protecção, luvas de protecção e máscara de protecção respiratória.

Use protecção auditiva sempre que trabalhar durante longos períodos de tempo. Uma exposição prolongada a elevados níveis de ruído pode provocar problemas de audição.

Não tocar na ferramenta em rotação!

Não misturar solventes ou substâncias à base de solventes com um ponto de inflamação abaixo dos 21°C. Durante o processamento podem formar-se vapores perigosos ou misturas explosivas.

Reduzir os níveis de pó:

⚠ATENÇÃO - Alguns pós causados por lixamento com papel de lixa, serragem, retificação, perfuração e outros trabalhos contêm produtos químicos conhecidos por causar cancro, anomalias congénitas ou outros problemas reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- chumbo de tintas com chumbo,
- pó mineral de tijolo, cimento e outros materiais de construção civil e
- arsénio e crómio de madeiras com tratamento químico.

O risco para si depende da frequência da realização deste tipo de trabalhos. Para reduzir a sua exposição a estes produtos químicos: trabalhe em áreas bem ventiladas e com equipamento

de protecção individual homologado como, por exemplo, máscaras contra pó concebidas para filtrar partículas microscópicas. O mesmo se aplica a pó de outros materiais como, por exemplo, alguns tipos de madeira (como pó de carvalho ou faia), metais e amianto. Outras doenças conhecidas são, p. ex., reações alérgicas, doenças respiratórias. Não deixe que o pó entre em contacto com o seu corpo.

Respeite as diretivas e disposições nacionais válidas para o seu material, pessoal, caso de utilização e local de utilização (p. ex., disposições relativas a segurança no trabalho, eliminação).

Apanhe as partículas geradas no local de origem das mesmas e evite deposições nas imediações.

Utilize acessórios apropriados para trabalhos especiais. Através disso é reduzida a expulsão descontrolada de partículas no ambiente.

Utilize um aspirador de pó adequado.

Reduza os níveis de pó:

- direcionando as partículas expelidas e o fluxo de ar de exaustão da máquina para longe de si, das pessoas que se encontram nas proximidades ou do pó acumulado,
- montando um dispositivo de aspiração e/ou um purificador de ar,
- arejando bem o local de trabalho e aspirando-o para o manter limpo. Varrer ou soprar por jato de ar forma remoinhos de pó.
- Aspire ou lave o vestuário de protecção. Não limpar soprando, batendo ou escovando.

OPERAÇÃO

Montagem da haste misturadora com cabeça misturadora (Fig.3)

Alinhe a cabeça roscada da haste do misturador com a porca da cabeça do misturador e, em seguida, aparafuse e use a chave de boca para engordar.

Montagem da haste misturadora no corpo da ferramenta (Fig.4)

Alinhe outra cabeça roscada final da haste do misturador com o mandril da ferramenta e, em seguida, aparafuse e use a chave de boca para prendê-la.

Seletor de velocidade I/II (Fig. 5)

Selecione a marcha necessária girando o botão seletor mecânico de velocidade (3). Altere a velocidade quando a máquina estiver em processo de desaceleração (ligue-a e desligue-a

brevemente).

I = 1.ª marcha (baixa velocidade, alto torque)

II = 2.ª marcha (alta velocidade)

Ajuste eletrônico de velocidade (Fig 6)

Esta ferramenta equipada com ajuste eletrônico de velocidade permite girar a roda de ajuste (6) para frente ou para trás para ajustar a velocidade conforme desejado.

Ligar/desligar (ver fig. 7)

Ligar o aparelho:

- ♦ Pressione o botão de bloqueio do interruptor de segurança (2) e mantenha-o pressionado.
- ♦ Pressione o gatilho (1) e segure-o. A ferramenta continuará funcionando.
- ♦ Para desligar a ferramenta, basta soltar o gatilho (1).

MANUTENÇÃO

⚠ Certifique-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular. Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigável ao ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

MIXEUR ÉLECTRIQUE

UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le malaxeur a été conçu pour le gâchage de matériaux de construction en poudre tels que le mortier, le crépi, la colle ainsi que de peintures, vernis et autres substances similaires sans solvants.

Ne pas utiliser pour le perçage.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type de modèle	EM14-140 / ST9-1400	Classe d'isolation	II
Tension	230V~, 50Hz	classe de protection	IPX0
La puissance d'entrée	1400W	Niveau de pression sonore déclaré	L_{pA} : 85dB(A), K_{pA} =3dB(A)
Vitesse	I:240-500/min	Niveau de puissance du son déclaré	L_{WA} : 96dB(A), K_{WA} =3dB(A)
	II:380-850/min	Vibration	a_h <2.5m/s ²
Tête de mixage	Ø140mm	Poids	5kg

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principaux de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Attention!		Tirez immédiatement le bouchon du secteur, si le câble secteur est endommagé, enchevêtré ou coupé. Retirez toujours la prise principale avant de travailler sur l'appareil.
	Lisez le manuel.		Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection		Porter une protection respiratoire
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.		Outils d'isolation de classe II

ELEMENTS DE L'OUTIL (voir fig.2)

1	Le bouton de l'interrupteur	4	Boîte de vitesses	7	Contre-écrou de l'agitateur
2	Bouton de verrouillage de sécurité	5	Poignée	8	Tige d'agitateur
3	Bouton de vitesse mécanique	6	Réglage électrique de la vitesse	9	Palette d'agitateur

SECURITE

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu a un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Securite de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Securite électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de**

quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Securite des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.

- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- **Retirer toute clef de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clef laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.

- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant**

et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- **Garder affûtées et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spéciales pour l'appareil

Toujours tenir la machine avec les deux mains au niveau des poignées, adopter une position stable et travailler de manière concentrée. En cas de perte de contrôle, il y a un risque de blessures.

Lors de travaux où la machine risque de rencontrer des câbles électriques non apparents ou son propre câble d'alimentation, tenir l'appareil par les côtés isolés des poignées. Le contact avec un câble électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer une électrocution.

Respecter le diamètre maximal admis de l'agitateur (voir caractéristiques techniques).

La poignée est soumise à des couples antagonistes. Toujours tenir la machine avec les deux mains au niveau des poignées, adopter une position stable et travailler de manière concentrée.

Fixer le récipient mélangeur de manière à ce qu'il ne tourne pas avec le malaxeur.

Porter des lunettes de protection, des gants de protection et un masque de protection lors de l'utilisation de la machine.

Pour des travaux de longue durée, le port de protège-oreilles est nécessaire. Des nuisances acoustiques intenses et prolongées peuvent provoquer une perte d'audition.

Ne touchez pas l'outil lorsqu'il est en marche !

Ne pas procéder au gâchage de solvants ou de substances contenant des solvants avec un point d'inflammation inférieur à 21 °C. Lors du gâchage, des vapeurs dangereuses et des mélanges explosifs risquent de se former.

Réduction de la pollution aux particules fines:

 **AVERTISSEMENT** - Certaines poussières produites

par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des agents chimiques qui causent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de tels agents chimiques:

- Le plomb des peintures à base de plomb,
- La silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

Les conséquences de telles expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces agents chimiques, travaillez dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de protection agréés, tels que les masques de protection contre la poussière qui sont conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Cela vaut également pour les poussières d'autres matériaux, comme par exemple certains types de bois (comme la poussière de chêne ou de hêtre), de métaux et l'amiante. D'autres maladies connues incluent par exemple les réactions allergiques et les affections des voies respiratoires. Il est souhaitable que le corps n'absorbe pas ces poussières.

Respectez les directives et les dispositions locales applicables au

UTILISATION

Montage de la tige du mélangeur avec la tête du mélangeur (Fig.3)

Alignez la tête filetée de la tige du mélangeur avec l'écrou de la tête du mélangeur, puis vissez-la et utilisez la clé à fourche pour la fixer.

Montage de la tige du mélangeur sur le corps de l'outil (Fig.4)

Alignez une autre tête de filetage d'extrémité de la tige du mélangeur avec le mandrin de l'outil, puis vissez-la et utilisez la clé à fourche pour la fixer.

Sélecteur de vitesse I/II (Fig 5)

Sélectionnez la vitesse souhaitée en tournant le bouton sélecteur de vitesse mécanique (3). Changez de vitesse lorsque la machine est en phase de ralentissement (allumez-la et éteignez-la brièvement).

I = 1. ère vitesse (basse vitesse, couple élevé)

matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple directives en matière de sécurité au travail, élimination des déchets).

Collecter les particules émises sur le lieu d'émission et éviter les dépôts dans l'environnement.

Utiliser des accessoires adaptés pour les travaux spécifiques. Cela permet d'éviter l'émission incontrôlée de particules dans l'environnement.

Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduire l'émission de poussières en:

- évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,
- utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,
- aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.
- Aspirer ou laver les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre, ni les broser.

II = 2. ème vitesse (haute vitesse)

Réglage électronique de la vitesse (Fig. 6)

Cet outil est équipé d'une fonction de réglage électronique de la vitesse, permettant de tourner la molette de réglage (6) vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la vitesse comme vous le souhaitez.

Mise sous tension / hors tension (voir fig. 7)

Allumer l'appareil:

- ♦ Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur de sécurité (2) et maintenez-le enfoncé.
- ♦ Appuyez sur la gâchette (1) et maintenez-la enfoncée. L'outil continuera à fonctionner.
- ♦ Pour éteindre l'outil, relâchez simplement la gâchette (1).

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

PL Polski

MIKSER ELEKTRYCZNY

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Mieszarka jest przeznaczona do rozrabiania sypkich materiałów budowlanych, jak zaprawy, tynki, kleje oraz mieszania

niezawierających rozpuszczalników farb, lakierów i podobnych substancji.

Nie stosować do wiercenia.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz dołączonych zasad bezpieczeństwa.

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ modelu	EM14-140 / ST9-1400	Klasa izolacji	II
Napięcie	230V~, 50Hz	Klasa ochronna	IPX0
Moc wejściowa	1400W	Deklarowany poziom ciśnienia dźwięku	L_{pA} : 85dB(A), K_{pA} =3dB(A)
Prędkość	I: 240-500/min	Deklarowany poziom mocy dźwięku	L_{WA} : 96dB(A), K_{WA} =3dB(A)
	II: 380-850/min	Wibracja	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Głowa miksera	Ø140mm	Waga	5kg

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		Natychmiast wyciągnij wtyczkę główną, jeśli kabel sieciowy zostanie uszkodzony, zaplątany lub odcięty. Zawsze usuń wtyczkę sieciową przed pracą nad urządzeniem.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nościć okulary ochronne		Nościć ochronę dróg oddechowych
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		Narzędzia klasy izolacji II

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (patrz rys.2)

1	Przycisk przełączania	4	Skrzynia biegów	7	Nakrętka zabezpieczająca mieszadło
2	Przycisk blokady bezpieczeństwa	5	Uchwyt	8	Pręt mieszadła
3	Mechaniczne pokrętko prędkości	6	Elektryczna regulacja prędkości	9	Mieszadło

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w

bezpiecznej odległości. Odwrocenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do

zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Uży cie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osob

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzęd i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.

Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby

elektronarzędzia są niebezpieczne.

- Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **z.a.** Przed włożeniem wtyczki do gniazdka

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące miksera

Urządzenie należy zawsze trzymać oburącz za przewidziane do tego uchwyty, przyjąć bezpieczną postawę i skoncentrować uwagę na wykonywanej pracy. Utrata kontroli nad narzędziem może stać się przyczyną obrażeń.

W przypadku wykonywania prac, przy których zamocowane narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, urządzenie należy trzymać wyłącznie za zaizolowane, gumowe powierzchnie. Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i w efekcie doprowadzić do porażenia prądem.

Przestrzegać maksymalnej średnicy mieszadła (patrz dane techniczne).

Na uchwycie występują wsteczne momenty obrotowe. Urządzenie należy zawsze trzymać oburącz za przewidziane do tego uchwyty, przyjąć bezpieczną postawę i skoncentrować uwagę na wykonywanej pracy. Pojemnik z mieszaną substancją zabezpieczyć przed obracaniem.

Przy pracy z tym urządzeniem nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych.

W przypadku długotrwałej pracy nosić ochronniki słuchu. Dłuższe oddziaływanie wysokiego poziomu hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu.

Nie wolno dotykać obracającego się narzędzia!

Nie mieszać rozpuszczalników ani substancji zawierających rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu poniżej 21°C. Podczas obróbki mogą powstawać szkodliwe opary lub mieszaniny wybuchowe.

Redukcja zapylenia:

 **OSTRZEŻENIE** – Niektóre rodzaje pyłów, które powstają podczas szlifowania papierem ściernym, cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac, zawierają substancje chemiczne, o których wiadomo, że wywołują raka, wady wrodzone lub zaburzają zdolność rozrodczą. Takie

chemikalia to na przykład:

- ołów z jastrychów na bazie ołowiu,
- pył mineralny z cegieł, cement i inne wyroby murarskie, oraz
- arsen i chrom zawarty w drewnie poddawany obróbce chemicznej.

Ryzyko narażenia jest uzależnione od częstotliwości wykonywania takich prac. Aby zmniejszyć zagrożenie ze strony substancji chemicznych: pracować w obszarze o dobrej wentylacji i stosować atestowane środki ochronne, np. maski przeciwpyłowe zaprojektowane do filtrowania cząstek mikroskopijnej wielkości. Powyższe informacje odnoszą się również do pyłów powstających przy obróbce innych materiałów, np. niektórych rodzajów drewna (drewno dębowe lub bukowe), metali, azbestu. Inne znane schorzenia, to np. reakcje alergiczne i choroby układu oddechowego. Zapobiegać przedostawaniu się cząstek pyłu do organizmu.

Przestrzegać wytycznych dotyczących obrabianego materiału, pracowników, rodzaju i miejsca zastosowania oraz przepisów

DZIAŁANIE

Montaż mieszadła z głowicą mieszającą (rys.3)

Wyrównaj łeb gwintowany drążka mieszadła z nakrętką głowicy mieszacza, a następnie wkręć go i dokręć kluczem płaskim.

Montaż pręta mieszadła na korpusie narzędzia (rys.4)

Wyrównaj głowicę z gwintem końcowym pręta mieszadła z uchwytem narzędziowym, a następnie wkręć ją i dokręć kluczem płaskim.

Selektor prędkości I/II (rys. 5)

Wybierz żądany bieg, obracając mechaniczne pokrętło wyboru prędkości (3). Zmieniaj prędkość, gdy maszyna jest w trakcie hamowania (włączaj ją na krótko i wyłączaj).

I = 1. bieg (niska prędkość, wysoki moment obrotowy)

II = 2. bieg (duża prędkość)

krajowych (np. przepisów BHP, utylizacji).

Eliminować szkodliwe cząstki z powietrza w miejscu ich emisji i zapobiegać ich odkładaniu się w otoczeniu.

Do prac specjalnych używać odpowiedniego osprzętu. Pozwoli to ograniczyć ilość cząstek przenikających w niekontrolowany sposób do otoczenia.

Używać odpowiedniej instalacji do odsysania pyłu.

W celu zminimalizowania zagrożenia pyłem:

- Nie kierować uwalnianych cząstek i strumienia powietrza wylotowego z maszyny w stronę samego siebie, w kierunku innych osób znajdujących się w pobliżu ani na osiadły pył.
- Używać systemów odpylania i/lub oczyszczaczy powietrza.
- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy oraz jego czystość dzięki stosowaniu wyciągu powietrza. Zamiatanie i nadmuch powodują wzbijanie pyłu.
- Odzież ochronną odkurzać lub prać. Nie przedmuchiwać, nie trzepać, nie czyścić szczotką.

Elektroniczna regulacja prędkości (rys. 6)

Narzędzie to jest wyposażone w funkcję elektronicznej regulacji prędkości, umożliwiającą obracanie pokrętła regulacyjnego (6) do przodu lub do tyłu w celu dostosowania prędkości do własnych potrzeb.

Włączanie / wyłączanie (patrz rys. 7)

Włączanie urządzenia:

♦ Wciśnij przycisk blokady wyłącznika bezpieczeństwa (2) i przytrzymaj go.

♦ Naciśnij spust przełącznika (1) i przytrzymaj go. Narzędzie będzie nadal działać.

♦ Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy zwolnić spust wyłącznika (1).

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

قم بتخزين أدوات الطاقة الخاملة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المألوطين بأداة الطاقة أو هذه التعليمات لتشغيل أداة الطاقة. أدوات الطاقة خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

الحفاظ على أدوات الطاقة: تحقق من اختلال أو ربط الأجزاء المتحركة ، وكسر الأجزاء وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل أداة الطاقة. إذا تالفة ، قم بإصلاح أداة الطاقة قبل الاستخدام. العديد من الحوادث ناتجة عن أدوات الطاقة التي يتم صيانتها بشكل سيء.

الحفاظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. من غير المرجح أن تربط أدوات القطع التي تم الحفاظ عليها بشكل صحيح مع حواف القطع الحادة وأسهل التحكم فيها.

استخدم أداة الطاقة ، والملحقات وبنات الأدوات وما إلى ذلك وفقًا لهذه التعليمات ، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين تنفيذه. يمكن أن يؤدي استخدام أداة الطاقة للعمليات المختلفة عن تلك المقصودة إلى وضع خطير.

خدمة

اجعل أداة الطاقة الخاصة بك تخدمها شخص إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار متطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة أداة الطاقة.

الإعداد والتشغيل

تركيب قضيب الخلاط مع رأس الخلاط (الشكل 3)

قم بمحاذاة رأس الخيط الخاص بقضيب الخلاط مع صامولة رأس الخلاط، ثم قم بربطه واستخدام مفتاح الربط المفتوح لتسمينه.

تركيب قضيب الخلاط على جسم الأداة (الشكل 4)

قم بمحاذاة رأس خيط طرفي آخر لقضيب الخلاط مع طرف الأداة، ثم قم بربطه واستخدام مفتاح الربط المفتوح لتسمينه.

(الشكل 5) I / II محدد السرعة

حدد الترس المطلوب عن طريق تدوير مقبض تحديد السرعة الميكانيكية (3). قم بتغيير السرعة عندما يكون الجهاز في طور التشغيل (قم بتشغيله وإيقاف تشغيله لفترة وجيزة).

الترس الأول (سرعة منخفضة، عزم دوران مرتفع). $I = 1$

الترس الثاني (السرعة العالية) $II =$

تعديل السرعة الإلكترونية (الشكل 6)

هذه الأداة مزودة بخاصية تعديل السرعة الإلكترونية، وذلك لتدوير عجلة الضبط (6) للأمام أو للخلف لضبط السرعة حسب رغبتك.

التشغيل / الإيقاف (انظر الشكل 7)

تشغيل الجهاز

- ◆ اضغط لأسفل على زر قفل مفتاح الأمان (2) واستمر في الضغط عليه
- ◆ اضغط على زر التشغيل (1) واستمر في الضغط عليه. ستستمر الأداة في العمل
- ◆ (1) لإيقاف تشغيل الأداة، ما عليك سوى تحرير زر التشغيل

أعمال صيانة

● تحذير: قم بإيقاف تشغيل البطارية وإخراجها من أداة الطاقة قبل الضبط أو التنظيف

قم بتنظيف غلاف الماكينة بانتظام بقطعة قماش ناعمة ، ويفضل بعد كل استخدام. حافظ على فتحات التهوية خالية من الغبار والأوساخ. إذا لم يتم إزالة الأوساخ ، قد تؤدي هذه المذيبات إلى إتلاف . استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون. لا تستخدم أبدًا المذيبات مثل البنزين والكحول وماء الأمونيا وما إلى ذلك الأجزاء البلاستيكية

.. الآلة لا تتطلب تشحيم إضافي. في حالة حدوث خطأ ، على سبيل المثال بعد تآكل جزء ، يرجى الاتصال بخدمة الوكيل المحلي

حماية البيئة

من أجل منع الجهاز من التلف أثناء النقل ، يتم تسليمه في عبوة مثبته. يمكن إعادة تدوير معظم مواد التعبئة والتغليف. خذ هذه المواد إلى مواقع إعادة التدوير

خذ أجهزتك غير المرغوب فيها إلى الوكيل المحلي. هنا سيتم التخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا . المناسبة

قم بتسليمها إلى موقع التخلص من النفايات الكيميائية بحيث يمكن إعادة تدويرها أو التخلص منها بطريقة صديقة للبيئة . Li-ion يمكن إعادة تدوير بطاريات

الأجهزة الكهربائية المهملة قابلة لإعادة التدوير ولا يجب التخلص منها في النفايات المنزلية! يرجى دعمنا بنشاط في الحفاظ على الموارد وحماية البيئة من خلال إعادة هذا الجهاز إلى مراكز التجميع (إذا كانت متوفرة)



خلاط كهربائي

الاستخدام المقصود

تم تصميم الخلاط لتقليب مواد البناء المسحوقة مثل الملاط والجص والمواد اللاصقة وكذلك الدهانات الخالية من المذيبات والورنيش والمواد المماثلة. لا تستخدم للحفر.

ويتحمل المستخدم وحده المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير المناسب. يجب مراعاة لوائح الوقاية من الحوادث المقبولة عمومًا ومعلومات السلامة المرفقة.

المواصفات الفنية (الشكل 1)

II	فئة العزل	EM14-140 / ST9-1400	نوع النموذج
IPX0	فئة الحماية	230V~ 50Hz	الجهد الكهربائي
L _{pA} : 85dB(A), K _{pA} =3dB(A)	مستوى ضغط الصوت المعلن	1400W	مدخل الطاقة
L _{WA} : 96dB(A), K _{WA} =3dB(A)	مستوى قوة الصوت المعلن	I:240-500/min	سرعة
a _n <2.5m/s ²	اهتزاز	II:380-850/min	سرعة
5kg	وزن	Ø140mm	رأس الخلاط
		M14	قطر خيوط تشاك

(الشكل 2) عناصر المنتج

1	زر التغيير	4	ناقل الحركة	7	صامولة قفل النمام
2	زر قفل الأمان	5	مقبض	8	قضيب النمام
3	مقبض السرعة الميكانيكية	6	تعديل السرعة الكهربائية	9	مجداف النمام

أمان

تحذيرات سلامة أداة الطاقة العامة

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى صدمة كهربائية و/أو إصابة خطيرة. حفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل. يشير مصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات إلى أداة الطاقة (المحمولة) التي تعمل بالبطارية أو أداة الطاقة التي تعمل بالبطارية (اللاسلكي).

سلامة منطقة العمل

حافظ على نظافة منطقة العمل ومضاء جيدًا. الحوادث المظلمة أو المظلمة لا تتم بتشغيل أدوات الطاقة في الأجواء المتفجرة، كما هو الحال في وجود السوائل القابلة للاشتعال، أو ترتيب الغازات. تخلق أدوات الطاقة شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. إبقاء الأطفال والمارة بعيدًا أثناء تشغيل أداة الطاقة. الانحرافات يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن تتطابق سدادات أداة الطاقة مع المخرج. لا تعدل أبدًا القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي سدادات محول مع أدوات الطاقة (المؤسدة). المقابس غير المعدلة و متنافذة مطابقة سوف تقلل من خطر الصدمة الكهربائية. تجنب ملامسة الجسم مع الأسطح الأرضية أو الأرضية، مثل الأنابيب والمشروع والطاقت والتلجالات. هناك خطر متزايد من الصدمة الكهربائية إذا كان جسمك منهوًا أو ترسخًا. لا تعرض أدوات الطاقة للأمطار أو الظروف الرطبة. سوف يزيد المياه التي تدخل أداة الطاقة من خطر الصدمة الكهربائية. لا تسيء استخدام الحبل. لا تستخدم الحبل أبدًا لحمل أو سحب أو فصل أداة الطاقة. حافظ على الحبل بعيدًا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. الحبال التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر الصدمة الكهربائية. عند تشغيل أداة الطاقة في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق. استخدم سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر الصدمة الكهربائية. إذا كان تشغيل أداة الطاقة في موقع رطب أمر لا مفر منه، يقلل من خطر الصدمة الكهربائية RCD استخدام (RCD) استخدم إمدادات الجهاز الحالي المتبقي.

السلامة الشخصية

ابق في حالة تأهب، شاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند تشغيل أداة الطاقة. لا تستخدم أداة كهربائية بينما تتعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الاهتمام أثناء تشغيل أدوات الطاقة إلى إصابة شخصية خطيرة. استخدام معدات الحماية الشخصية. دائما ارتداء حماية العين. سوف تقلل معدات الحماية مثل قناع الغبار أو أحذية السلامة غير المنحدرة أو القبة الصلبة أو حماية السمع المستخدمة في الظروف المناسبة من الإصابات الشخصية. منع البدء غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في الموقع خارج الوضع قبل الاتصال بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، النقاط أو حمل الأداة. حمل أدوات الطاقة بصبغك على المفتاح أو أدوات الطاقة التي تحتوي على مفتاح التشغيل بدعو الحوادث. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح قبل تشغيل أداة الطاقة. قد يؤدي مفتاح أو مفتاح متصل بجزء دوار من أداة الطاقة إلى إصابة شخصية. لا تغلب. حافظ على أساس سليم والتوازن في جميع الأوقات. ينتج هذا التحكم بشكل أفضل في أداة الطاقة في المواقف غير المتوقعة. اللباس بشكل صحيح. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك والقفازات بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. يمكن اكتشاف الملابس السائبة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في أجزاء متحركة.

CE		Original EC-Declaration of Conformity	
GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
PL	Oryginalna deklaracja zgodności WE	RU	Оригинал ЕС-декларации о соответствии

GB	The manufacturer:	DE	Der Hersteller:
FR	Le fabricant:	ES	El fabricante:
PT	O fabricante:	IT	Il produttore:
PL	Wytwórca:	RU	Производитель:

Zhejiang Wuyi Haoda Tools Manufacture Co., Ltd.

No.7.Shenbao Road, Niubeijin Industrial Area Baiyang District 321200 Wuyi City, Zhejiang, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
PL	Niniejszym oświadczamy,	RU	Настоящим заявляем,

GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.

DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.

PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.

IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

PL że model pozycji opisany poniżej spełnia wszystkie mające zastosowanie warunki zastosowanych dyrektyw i rozporządzeń, jak wyszczególniono poniżej. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

RU что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.

Model EM14-140

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	ELECTRIC MIXER / ST9-1400
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	ELEKTRISCHER MIXER / ST9-1400
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	MIXEUR ÉLECTRIQUE / ST9-1400
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	MEZCLADOR ELÉCTRICO / ST9-1400
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	MISTURADOR / ST9-1400
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	MIXER ELETTRICO / ST9-1400
PL	Opis produktu / Rodzaj produktu / S/N:	MIKSER ELEKTRYCZNY / ST9-1400
RU	Описание продукта/тип продукта/серийный номер:	СМЕСИТЕЛЬ / ST9-1400

GB	Applicable EC Directives	2006/42/EC (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN 62841-1:2015
DE	Anwendbare EG -Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN62841-2-10:2017
FR	Directives CE applicables:	2011/65/EU (Rohs)	Normes harmonisées applicables:	EN 55014-1:2017/A11:2020
ES	Directivas CE aplicables		Normas armonizadas aplicables:	EN IEC 55014-1:2021
PT	Diretivas EC aplicáveis	Sound power level: 96dB(A)	Padrões harmonizados aplicáveis:	EN 55014-2:2015
IT	Direttive CE		Norme armonizzate applicate, in particolare:	EN IEC 55014-2:2021
PL	Obowiązujące dyrektywy WE		Obowiązujące normy zharmonizowane:	EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
RU	Применимые директивы ЕС		Применимые гармонизированные стандарты:	EN 61000-3-3:2013/A1:2019

GB	A person authorized to prepare technical documentation in the European Union:	DE	Eine Person, die zur Erstellung technischer Dokumentation in der Europäischen Union berechtigt ist:
FR	Une personne autorisée à préparer la documentation technique dans l'Union européenne:	ES	Una persona autorizada para preparar documentación técnica en la Unión Europea:
PT	Uma pessoa autorizada a preparar a documentação técnica na União Europeia:	IT	Una persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica nell'Unione europea:
PL	Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej na terenie Unii Europejskiej:	RU	Лицо, уполномоченное подготовить техническую документацию в Европейском союзе:
Daniel Skowronek, ul. Ciepłownicza 10b, 35-959 Rzeszów.			

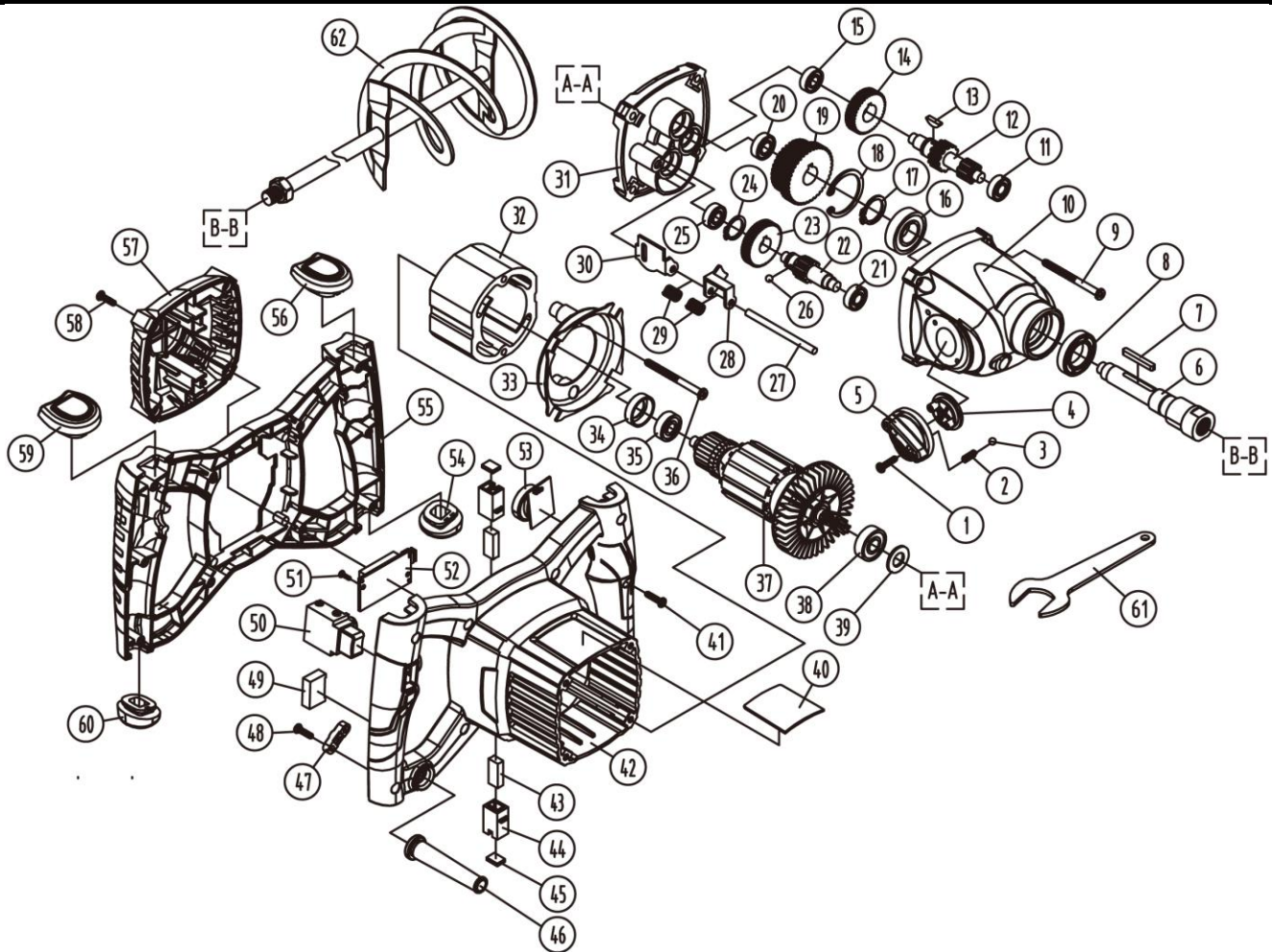
Jerry chen
Quality Manager

Daniel Skowronek
A person authorized to prepare
technical documentation in the Union European

Made in China
Date of product: 2024



Exploded view EM14-140



Spare parts list

No	Name	No	Name	No	Name
1	Screw	22	two-stage gear shaft	43	carbon brush
2	spring	23	bevel wheel	44	brush holder
3	steel ball	24	circlip for shaft	45	brush cover
4	Lever Seat	25	ball bearing	46	cable cover
5	Lever	26	steel ball	47	cable plate
6	output shaft	27	guide bar	48	screw
7	Parallel key	28	knockout plate	49	capacity
8	oil sealing ring	29	string	50	switch
9	Screw	30	knockout plate	51	screw
10	gear box	31	middle cover	52	soft start
11	ball bearing	32	stator	53	speed adjuster
12	pair axis	33	fan shroud	54	crash pad 1
13	woodruff key	34	bearing cover	55	handle
14	two-stage gear	35	ball bearing	56	crash pad 2
15	ball bearing	36	screw	57	rear cover
16	ball bearing	37	rotor	58	Screw
17	circlip for shaft	38	ball bearing	59	crash pad 3
18	circlip for hole	39	wool pad	60	crash pad 4
19	gimmel gear	40	label	61	spanner
20	ball bearing	41	screw	62	mixer paddle
21	ball bearing	42	motor housing		